

His Excellency  
Okuma Shigenobu  
Minister of Finance

Sir:

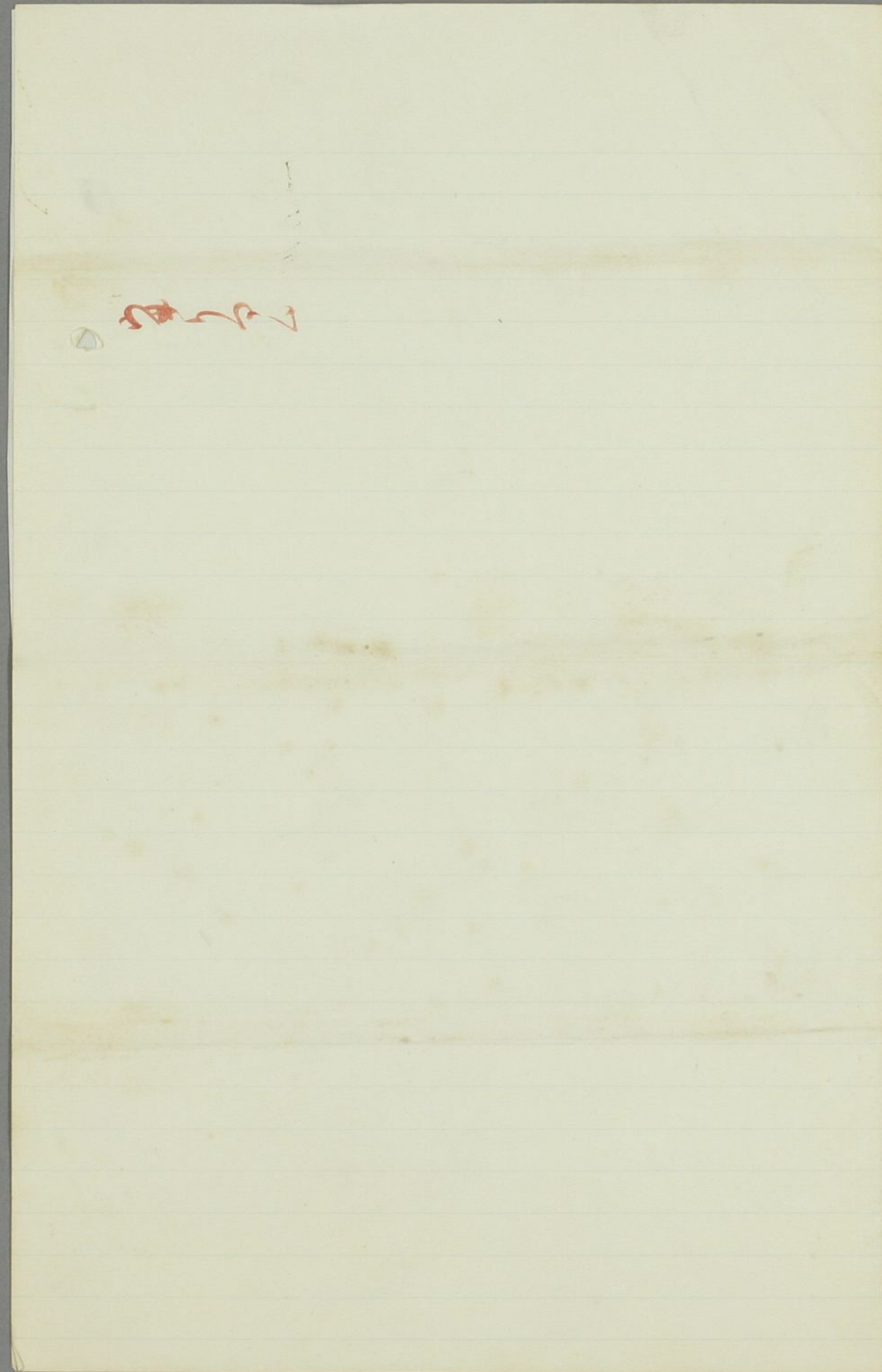
I understand that Article 22 of  
the Act regulating the establishment  
of National Banks in Japan reads  
substantially as follows:

"From and after the date of the  
publication of this law establishing  
National Banks, all persons, firms,  
Corporations or associations who have  
not complied with all the provisions  
of this law are prohibited from  
issuing within the Empire of Japan  
any note, order, bill or other obligation  
whichever intended or calculated to  
circulate or to be used as money."

I am of opinion that this  
language is sufficiently explicit, and  
that if the entire law is carefully translated  
and copies furnished to the various foreign  
Governments, they cannot refuse to  
enforce it among their citizens or subjects  
residing in Japan.

Very truly yours,  
Geo. B. Shillman







日本國立銀行創立ノ事ヲ制定スル條例ノ第二十二款ハ決定九ノ旨ヲ説及セルモノト余ハ了解セリ

此國立銀行創立ノ條例ヲ發行シタル後ハ何人何商會社ホヲ論セス此條例ノ規則ヲ履行セズシテ日本國內ニ紙幣金券及ヒ通用手形ノ類ヲ發行スルハ制禁タルベシ

大藏省

余ヲ以テ之ヲ觀レバ右ノ語ハ充分明詳ナルモノトス故ニ此條例ノ全部ヲ綿密ニ及譯シテ之ヲ諸外國政府ニ送ルベシ然ルハ各國政府ハ必ス日本在留ノ某管民ヲシテ之ヲ履行セシムルヲ拒ム能ハス

シヨウジビトウ井ルリマムス

大隈公閣下